

/// PARKSIDE®



MEDIDOR DE HUMEDAD/ IGROMETRO PBHM A1

ES

MEDIDOR DE HUMEDAD

Instrucciones de utilización y de seguridad

IT MT

IGROMETRO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

PT

MEDIDOR DE HUMIDADE

Instruções de utilização e de segurança

GB MT

MOISTURE METER

Operation and safety notes

DE AT CH

FEUCHTIGKEITS- MESSGERÄT

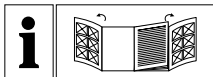
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 487373_2501

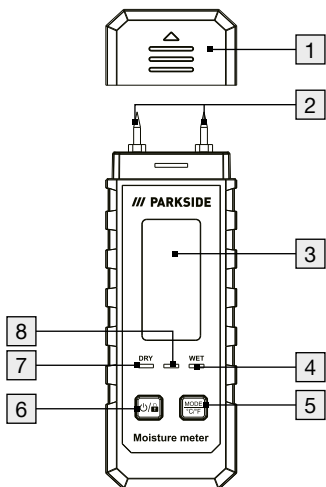
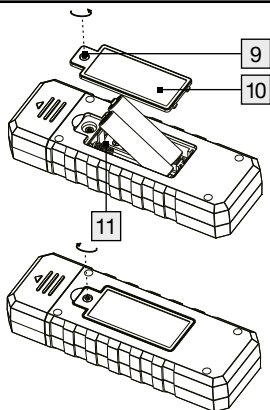
ES

IT

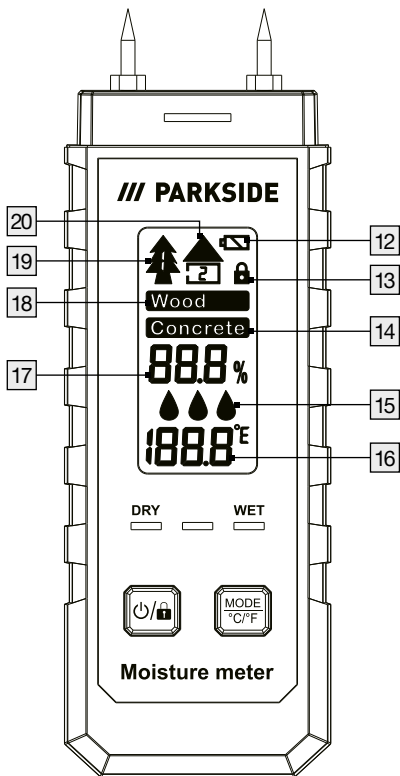
PT



ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página 5
IT/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina 28
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página 52
GB/MT	Operation and safety notes	Page 75
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite 96












A**B**

C



Leyenda de pictogramas utilizados	Página	6
Introducción	Página	7
Especificaciones de uso	Página	8
Descripción de los componentes	Página	8
Características técnicas	Página	9
Volumen de suministro	Página	10
Indicaciones generales de seguridad	Página	10
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías	Página	11
Antes de la puesta en funcionamiento	Página	13
Colocar/cambiar las pilas	Página	14
Puesta en funcionamiento	Página	15
Antes de realizar la medición	Página	15
Realizar la medición	Página	16
Indicador seco/mojado	Página	19
Indicación de estado de la pila	Página	20
Indicación de temperatura	Página	21
Limpieza y cuidado	Página	22
Almacenamiento	Página	22
Eliminación	Página	23
Garantía	Página	24
Tramitación de la garantía	Página	26
Asistencia	Página	27

Leyenda de pictogramas utilizados

	Corriente/tensión continua
	Batería incluida
	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	Mantener fuera del alcance de los niños
	No arrojar al fuego
	No insertar de forma incorrecta
	No deformar/dañar
	No abrir/desmontar
	No mezclar tipos y marcas diferentes
	No mezclar pilas nuevas y usadas

Leyenda de pictogramas utilizados



No cargar



Mantenga las pilas lejos del agua y de la humedad excesiva.



No cortocircuitar



Colocar correctamente

Medidor de humedad





● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

Este producto está indicado para medir la humedad de la madera y los materiales de construcción, por ejemplo, en leña, argamasa, hormigón o yeso. Este producto está destinado únicamente para uso doméstico privado y no para un uso comercial. Este producto es apto únicamente para su uso en espacios interiores.

● Descripción de los componentes (ver fig. A-C)

- 1 Tapa protectora
- 2 Sensor de medición
- 3 Pantalla
- 4 LED de humedad (rojo)
- 5 Botón MODE (selección de material, selección de °C o °F)
- 6 Botón /  (ENCENDIDO/APAGADO, congelar valor de medición en la pantalla)
- 7 LED de humedad (verde)
- 8 LED de humedad (amarillo)
- 9 Tornillo (tapa del compartimento de las pilas)
- 10 Tapa del compartimento de las pilas
- 11 Compartimento de las pilas
- 12 Indicador de estado de batería bajo 
- 13 Símbolo de candado (valor de medición congelado) 
- 14 Indicador de material hormigón (modo de material de construcción)

- 15 Referencia (☹) = seco, (☹☹) = valor límite, (☹☹☹) demasiado húmedo
- 16 Indicador de temperatura (°C o °F)
- 17 Indicador de humedad en %
- 18 Indicador de material madera (modo de material madera)
- 19 Símbolo para modo de material madera
- 20 Símbolo para modo de material de construcción

● Características técnicas

Tensión de servicio:	3V ₌₌₌
Tipo de pila:	2 x LR03/AAA
Precisión de temperatura:	+/- 2°C
Precisión de humedad:	
A: Material de construcción	
0,2 % - 2,9 %:	+/- 0,3 %
B: Material de madera	
6 % - 60 %:	+/- 2 %
Resolución:	0,1 %
Grado de precisión:	ver apartado «Realizar medición»
Temperatura de funcionamiento:	entre 0°C y 50°C
Humedad atmosférica:	hasta un máximo del 85 % (relativa)

● Volumen de suministro

Compruebe inmediatamente después del des-embalaje que el volumen de suministro esté completo, así como el buen estado del producto y de todas las piezas.

- 1 medidor de humedad
- 2 pilas LR03/AAA
- 1 manual de instrucciones




Indicaciones generales de seguridad

¡Familiarícese con todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar este producto!
¡Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros!


- ¡Compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones antes de ponerlo en funcionamiento! ¡Si el producto está averiado, no lo utilice en ningún caso!
- ¡No exponga el producto a la humedad! De lo contrario, podría resultar dañado.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos,

siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

 **¡ADVERTENCIA!** Los sensores de medición son muy puntiagudos. Proceda siempre con precaución cuando utilice el producto. Si no va a utilizar más el producto, coloque siempre la tapa protectora. ¡En caso contrario los usuarios pueden sufrir lesiones!



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías

en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.

- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
-  **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.

- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● Antes de la puesta en funcionamiento

- Antes de poner en funcionamiento el producto, retire la lámina de plástico de la pantalla **3** e inserte la pila suministrada.

● Colocar/cambiar las pilas

Cuando en la pantalla [3] aparezca el indicador de estado de batería bajo [12], las pilas insertadas están casi agotadas y deberán reemplazarse. Las pilas gastadas pueden provocar valores de medición erróneos.

Para colocar las pilas proceda del siguiente modo:

- Abra la tapa del compartimento de las pilas [10] en la parte posterior del producto girando el tornillo del compartimento de las pilas [9] con un destornillador adecuado en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Retire las pilas usadas si fuese necesario.
- Inserte 2 pilas AAA. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
- Vuelva a cerrar la tapa del compartimento de las pilas [10] y gire el tornillo de la tapa del compartimento de las pilas [9] en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo con un destornillador adecuado.

Nota: Mientras coloca las pilas no se debe pulsar ningún otro botón.

● Puesta en funcionamiento


● **Antes de realizar la medición**

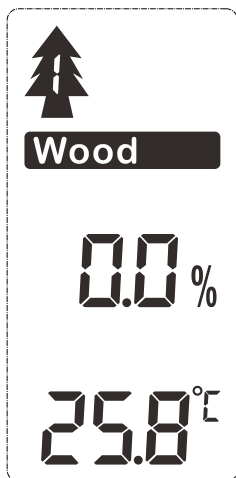
- Asegúrese de que ambos sensores de medición [2] estén en contacto con la superficie del material simultáneamente.
- En las superficies ásperas, aumente la presión sobre los sensores de medición [2] si fuese necesario.
- Si va a realizar la medición sobre una superficie sensible, coloque el sensor en una zona no visible de esta.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los sensores de medición [2] son puntiagudos y podrían ejercer presión o dañar las superficies.

- Retire los restos húmedos de la superficie antes de proceder con la medición.
- Mida en distintas zonas y calcule un valor promedio.
- Tenga en cuenta que la salinidad aumenta la conductividad del agua. Esto puede dar resultados erróneos y demasiado altos.
- Si fuese necesario, retire las cortezas de la leña. Presione los sensores de medición [2] de forma transversal a la dirección de la veta en distintas zonas de la madera.

● Realizar la medición

- Pulse el botón  [6] para encender el producto. Todos los LED [4] [7] [8] y la pantalla [3] se iluminan durante un periodo breve. Luego, el producto ya está listo para la medición. En la pantalla [3] aparece «0,0%», el símbolo para el modo de material madera [19] o el símbolo para modo de material de construcción [20] (estándar: símbolo para modo de material madera [19]).

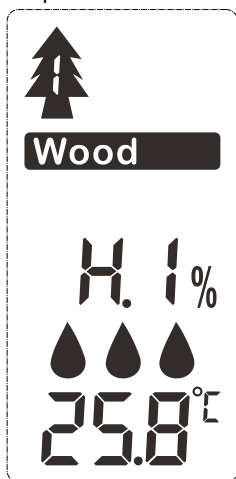



- Mantenga pulsado el botón MODE [5] aprox. 3 segundos para cambiar el indicador de temperatura entre °C y °F.
- Pulse repetidamente el botón MODE [5] para configurar el producto según el material que quiera medir: (ver tabla de valores de referencia):



			Valores de referencia para la humedad, expresados en porcentaje de peso		
Número	Material	Distancia de medición	seco	valor límite	dema-siado húmedo
1	Abedul, haya, cerezo, alerce, píceo, nogal	6 - 60%	<12%	12-15%	>15%
2	Cemento, pavimento, hormigón, yeso	0,2 - 2,9%	<2%	2-2,5%	>2,5%

Nota: La pantalla [3] muestra «0,0%» si las mediciones se encuentran por debajo del rango de medición. La pantalla [3] muestra

«H.I%» si las mediciones se encuentran por encima del rango de medición.



- Retire la tapa protectora [1].
- Presione los dos sensores de medición [2] simultáneamente contra la superficie. Podrá leer los valores porcentuales tras aprox. 1–2 segundos.
- Si mide en un lugar en el que no puede leer la pantalla [3], pulse el botón  [6] para congelar la indicación de la pantalla [3]. Entonces, la pantalla [3] muestra adicionalmente el símbolo de candado [13].

- Pulse de nuevo el botón  [6] para liberar la visualización en la pantalla [3]. El símbolo de candado [13] en la pantalla [3] desaparece.
- Si la medición se ha realizado con éxito, apague el producto manteniendo pulsado el botón  [6] durante más de 3 segundos.
- A continuación, vuelva a colocar la tapa protectora [1]. Al volver a colocar la tapa protectora [1], preste atención a las ranuras y los huecos del producto y la tapa protectora [1].

Si mientras tanto no se ha interrumpido el suministro eléctrico, se mantendrá el modo seleccionado previamente al volver a encender el producto.

Nota: el producto se apaga automáticamente cuando el producto no se utiliza durante unos 60 segundos.

● Indicador seco/mojado

Además del valor de humedad numérico, los LED (verde [7], amarillo [8] y rojo [4]) aportan una valoración aproximada de si el material está seco (verde), húmedo (amarillo) o mojado (rojo).

Valor de humedad del material de madera - LED iluminados

<6%	No se ilumina ningún LED [4] [7] [8].
≥6% hasta <16%	El LED verde [7] parpadea.
≥6% hasta <20%	El LED amarillo [8] parpadea.
≥20%	El LED rojo [4] parpadea.

Valor de humedad del material de construcción - LED iluminados

<0,2%	No se ilumina ningún LED [4] [7] [8].
≥0,2% hasta <0,7%	El LED verde [7] parpadea.
≥0,7% hasta <0,9%	El LED amarillo [8] parpadea.
≥0,9%	El LED rojo [4] parpadea.

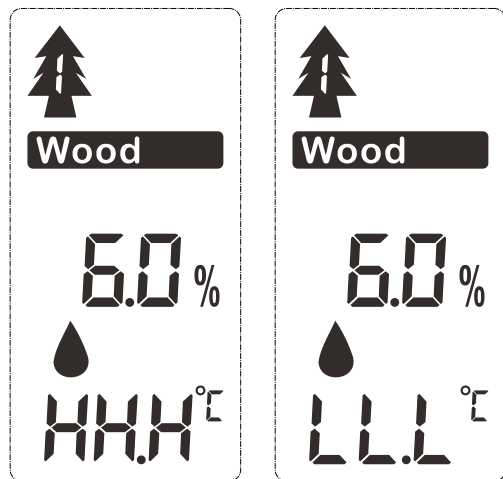
● Indicación de estado de la pila

Si la carga de la pila es baja, en la pantalla [3] aparece el indicador de estado de batería bajo

12. Tenga en cuenta que con una pila casi gastada los valores de medición pueden ser erróneos o imprecisos. Cuando aparezca este indicador, cambie las pilas lo antes posible. El cambio de la pila se describe en el capítulo «Colocar/cambiar las pilas».

● Indicación de temperatura

Puede cambiar el indicador de temperatura entre °C y °F manteniendo pulsado el botón MODE 5 aprox. 3 segundos. En temperaturas por debajo de 0°C se mostrará «LL.L», y por encima de 50°C, «HH.H».



● Limpieza y cuidado

- Asegúrese de que no entra ningún líquido en el producto. De lo contrario, podrían producirse daños materiales.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido y un detergente suave.
- Limpie los sensores de medición [2] con un paño ligeramente humedecido y séquelos posteriormente.
- Antes de usar el producto compruebe que no haya daños visibles exteriores en el mismo.
- Antes de usar el aparato, compruebe que los sensores de medición [2] estén en perfecto estado.

● Almacenamiento

- Si no va a utilizar más el producto, coloque siempre la tapa protectora [1].
- Retire las pilas siempre que no vaya a necesitar el producto durante un periodo prolongado de tiempo.
- Conserve el producto en un lugar seco.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni

los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 487373_2501) como justificante de compra.
- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- o Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.
- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.

o



En parkside-diy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de instruc-

ciones. Introduzca el número de artículo (IAN) 487373_2501 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

● Asistencia

ES **Asistencia en España**





Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 29
Introduzione	Pagina 30
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso ..	Pagina 31
Descrizione dei componenti	Pagina 31
Specifiche tecniche	Pagina 32
Contenuto della confezione.....	Pagina 33
Avvertenze generali in materia di sicurezza	Pagina 33
Avvertenze di sicurezza per batterie/ accumulatori	Pagina 34
Prima della messa in funzione	Pagina 36
Inserimento/sostituzione delle batterie	Pagina 37
Messa in funzione	Pagina 38
Prima di effettuare una misurazione	Pagina 38
Esecuzione della misurazione.....	Pagina 39
Indicazione asciutto/bagnato	Pagina 42
Indicatore della batteria	Pagina 43
Visualizzazione della temperatura.....	Pagina 44
Pulizia e cura	Pagina 45
Conservazione	Pagina 46
Smaltimento	Pagina 46
Garanzia	Pagina 48
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 49
Assistenza.....	Pagina 51

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Tensione/corrente continua
	Batteria inclusa
	Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Avvertenze per la sicurezza Istruzioni per l'uso
	Tenere fuori dalla portata dei bambini
	Non gettare nel fuoco
	Non inserire scorrettamente
	Non deformare/danneggiare
	Non aprire/smontare
	Non mescolare tipi e marche diverse di batterie
	Non mescolare le batterie nuove con quelle usate

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Non ricaricare



Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.



Non cortocircuitare



Accertarsi che l'inserimento sia corretto

Igrometro


● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto serve per la misurazione dell'umidità del legno e dei materiali da costruzione, ad esempio legna da ardere, malta, calcestruzzo o intonaco. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non commerciale. Il prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.

● Descrizione dei componenti (vedi Fig. A-C)

- 1 Tappo di protezione
- 2 Sensori di misurazione
- 3 Display
- 4 LED di segnalazione dell'umidità (rosso)
- 5 Tasto MODE (selezione del materiale, °C o °F)
- 6 Tasto  (ON/OFF, memorizzazione del valore di misurazione sul display)
- 7 LED di segnalazione dell'umidità (verde)
- 8 LED di segnalazione dell'umidità (giallo)
- 9 Vite (coperchio del vano portabatterie)
- 10 Coperchio del vano portabatterie
- 11 Vano portabatterie
- 12 Indicatore batteria quasi scarica 
- 13 Simbolo a forma di lucchetto (il valore misurato è bloccato) 
- 14 Indicatore del materiale calcestruzzo (modalità materiale da costruzione)

- 15 Riferimento: (▲) = asciutto, (▲▲) = al limite, (▲▲▲) troppo umido
- 16 Indicazione della temperatura (°C o °F)
- 17 Indicazione della percentuale (%) di umidità
- 18 Indicatore del materiale legno (modalità materiale legno)
- 19 Simbolo per la modalità materiale legno
- 20 Simbolo per la modalità materiale da costruzione

● Specifiche tecniche

Tensione di esercizio:	3 V===
Tipo di batteria:	2 x LR03/AAA
Precisione della temperatura:	+ / - 2 °C
Precisione dell'umidità:	
A: materiale da costruzione	
0,2 % - 2,9 %:	+/- 0,3 %
B: Materiale legno	
6 % - 60 %:	+/- 2 %
Risoluzione:	0,1 %
Precisione della misurazione:	vedi il capitolo "Esecuzione della misurazione"
Temperatura di esercizio:	da 0 °C a 50 °C
Umidità atmosferica:	fino a un massimo di 85 % (relativa)

● **Contenuto della confezione**

Subito dopo aver aperto l'imballaggio, accertarsi che il contenuto della confezione sia completo e che il prodotto e tutti i suoi componenti siano in perfette condizioni.

1 misuratore dell'umidità

2 batterie LR03/AAA

1 manuale di istruzioni per l'uso



Avvertenze generali in materia di sicurezza

Prima di utilizzare per la prima volta il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze in materia di sicurezza! In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!

- Prima dell'uso, controllare che il prodotto non sia danneggiato! Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato!
- Non esporre il prodotto all'umidità! Esso ne potrebbe venire danneggiato.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o

istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se comprendono i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

⚠ ATTENZIONE! I sensori di misurazione sono molto appuntiti. Prestare la massima attenzione durante l'utilizzo del prodotto. Collocare sempre il tappo di protezione apposito quando non si utilizza il prodotto. In caso contrario, sussiste un pericolo di lesione!



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne

conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.

- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite

- possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.

- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/ di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

● Prima della messa in funzione

- Prima di mettere in funzione il prodotto rimuovere la pellicola di protezione dal relativo display **3** e inserire la batteria fornita in dotazione.

● Inserimento/sostituzione delle batterie

Quando appare l'indicatore di batteria quasi scarica [12] sul display [3], le batterie inserite sono quasi scariche e devono essere sostituite. Le batterie scariche possono alterare il valore misurato.

Per l'inserimento delle batterie, procedere come segue:

- Aprire il coperchio del vano portabatterie [10] posto sul retro del prodotto ruotando in senso antiorario la vite del coperchio del vano portabatterie [9] con un cacciavite idoneo.
- Rimuovere le eventuali batterie vecchie.
- Inserire 2 batterie AAA. Osservare la polarità corretta.
- Chiudere nuovamente il coperchio del vano portabatterie [10] e ruotare in senso orario la vite del coperchio del vano portabatterie [9] con un cacciavite idoneo per serrarla.

Nota: quando si inseriscono le batterie non premere nessun tasto.

● Messa in funzione


● Prima di effettuare una misurazione

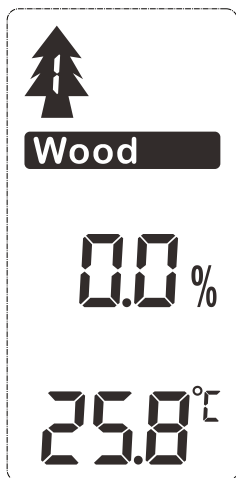
- Accertarsi che entrambi i sensori di misurazione [2] tocchino contemporaneamente le superfici dei materiali.
- In caso di superfici ruvide, aumentare eventualmente la pressione dei sensori di misurazione [2].
- In presenza di superfici sensibili, eseguire la misurazione in un punto al di fuori del campo visivo.

⚠ ATTENZIONE! I sensori di misurazione [2] sono appuntiti e potrebbero lasciare dei segni sulle superfici oppure danneggiarle.

- Prima della misurazione, asciugare i residui di umidità che si trovano sulle superfici.
- Effettuare la misurazione in diversi punti e individuare un valore medio.
- Tenere presente che i sali incrementano la conduttività dell'acqua. Per questo la misurazione potrebbe essere falsata e risultare troppo elevata.
- Se necessario, rimuovere la corteccia dalla legna da ardere. Spingere su diversi punti i sensori di misurazione [2] in modo trasversale rispetto alle direzioni delle fibre del legno.

● Esecuzione della misurazione

- Premere il tasto  **6** per accendere il prodotto. Tutti i LED **4** **7** **8** e il display **3** si accendono per un breve lasso di tempo. In seguito, il prodotto è pronto per la misurazione. Sul display **3** appare “**0,0%**”, il simbolo per la modalità materiale legno **19** oppure il simbolo per la modalità materiale da costruzione **20** (standard: simbolo per la modalità materiale legno **19**).

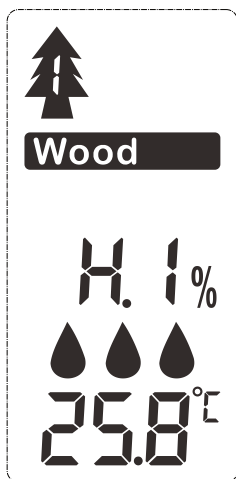



- Tenere premuto il -tasto MODE **5** per ca. 3 secondi per cambiare l'indicazione della temperatura da °C a °F.
- Premere di nuovo il tasto MODE **5** per impostare il misuratore in base al materiale da misurare (vedi Tabella dei valori di riferimento):

Numero	Materiale	Distanza di misurazione	Valori di riferimento per l'umidità, espressi in peso percentuale		
			asciutto	al limite	troppo umido
1	Betulla, faggio, ciliegio, larice, abete, noce	6 - 60%	<12%	12-15%	>15%
2	Cemento, massetto, calcestruzzo, intonaco	0,2 - 2,9%	<2%	2-2,5%	>2,5%



Avvertenza: in caso di misurazioni inferiori all'intervallo di misurazione, il display **3** mostra la dicitura "0,0%". In caso di misurazioni superiori all'intervallo di

misurazione, il display **3** mostra la dicitura “H.I%”.



- Rimuovere il tappo di protezione **1**.
- Premere contemporaneamente sulle superfici entrambi i sensori di misurazione **2**. Dopo circa 1–2 secondi potrà essere letto il valore percentuale.
- Nel caso in cui la misurazione venga effettuata in un campo in cui il display **3** non può essere letto, premere il tasto  **6** per bloccare l'indicazione sul display **3**. Il

display [3] mostrerà in aggiunta il simbolo a forma di lucchetto [13].

- Premere ancora una volta il tasto  [6] per riattivare l'indicatore sul display [3]. Il simbolo a forma di lucchetto [13] sul display [3] si spegne.
- Una volta completata la misurazione, spegnere il prodotto tenendo premuto il tasto  [6] per più di 3 secondi.
- Inserire poi nuovamente il tappo di protezione [1]. Riapplicando il tappo di protezione [1], fare attenzione alle scanalature e alle incavature nel prodotto e nel tappo di protezione [1].

Se nel frattempo non vi sono interruzioni dell'alimentazione elettrica, alla riaccensione del prodotto viene mantenuta la modalità precedentemente selezionata.

Nota: il prodotto si spegne automaticamente quando il prodotto non viene usato per circa 60 secondi.

● **Indicazione asciutto/bagnato**

Oltre al valore numerico dell'umidità, i LED (verde [7], giallo [8] e rosso [4]) forniscono una stima approssimativa che indica se il materiale è asciutto (verde), umido (giallo) o bagnato (rossa).

Valore dell'umidità del materiale legno - LED accesi

<6%	Nessun LED [4] [7] [8] è acceso.
Da $\geq 6\%$ a <16%	Il LED verde [7] lampeggia.
Da $\geq 6\%$ a <20%	Il LED giallo [8] lampeggia.
$\geq 20\%$	Il LED rosso [4] lampeggia.

Valore dell'umidità del materiale da costruzione - LED accesi

<0,2%	Nessun LED [4] [7] [8] è acceso.
Da $\geq 0,2\%$ a <0,7%	Il LED verde [7] lampeggia.
Da $\geq 0,7\%$ a <0,9%	Il LED giallo [8] lampeggia.
$\geq 0,9\%$	Il LED rosso [4] lampeggia.

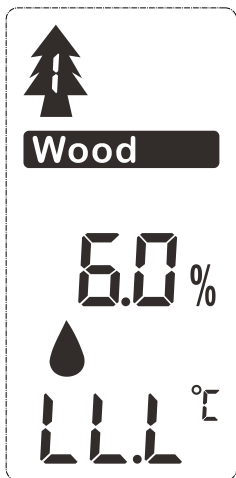
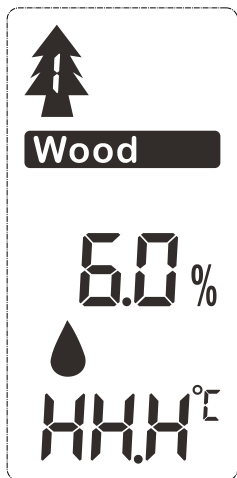
● Indicatore della batteria

Se si ha un basso livello di carica della batteria, sul display [3] appare l'indicatore di batteria

quasi scarica **[12]**. Si prega di tenere presente che in caso di un livello di carica basso della batteria, i valori di misurazione sono scorretti o imprecisi. Quando compare questo indicatore, sostituire le batterie il più rapidamente possibile. La sostituzione delle batterie viene descritto nel capitolo “Inserimento/sostituzione delle batterie”.

● **Visualizzazione della temperatura**

La visualizzazione della temperatura può essere cambiata da °C a °F tenendo premuto il tasto MODE **[5]** per circa 3 secondi. In caso di temperature inferiori a 0°C, si visualizza “LL.L”, in caso di temperature superiori a 50°C si visualizza “HH.H”.



● Pulizia e cura

- Assicurarsi che nel prodotto non penetrino liquidi. In caso contrario, sussiste il pericolo di danni materiali.
- Pulire il prodotto esclusivamente con un panno leggermente umido e un detergente delicato.
- Pulire in sensori di misurazione 2 con un panno leggermente umido ed infine asciugarli.

- Controllare prima di ogni utilizzo che il prodotto non presenti danni esterni visibili.
- Controllare i sensori di misurazione **2** prima della messa in funzione per rilevare eventuali danni.

● Conservazione

- Collocare sempre il tappo di protezione **1** apposito quando non si utilizza il prodotto.
- Rimuovere sempre le batterie dal prodotto qualora questo non venisse utilizzato per molto tempo.
- Conservare il prodotto in un ambiente asciutto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto,

le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del

prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 487373_2501) come prova di acquisto.

- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.

o



su
 parkside-diy.com
 potete visionare e
 scaricare queste
 istruzioni e molti
 altri manuali.
 Facendo la scan-
 sione del codice
 QR si accede
 direttamente a
 parkside-diy.com.
 Scegliere il proprio

paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice

dell'articolo (IAN) 487373_2501 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

MT Assistenza Malta













Tel.: 80062960

E-Mail: owim@lidl.com.mt







Legenda dos pictogramas utilizados	Página 53
Introdução	Página 54
Utilização correta.....	Página 55
Descrição das peças	Página 55
Dados técnicos.....	Página 56
Material fornecido.....	Página 57
Indicações gerais de segurança ..	Página 57
Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias	Página 58
Antes da colocação em funcionamento	Página 60
Inserir/Substituir as pilhas	Página 60
Colocação em funcionamento ...	Página 61
Antes de fazer uma medição.....	Página 61
Fazer medição	Página 62
Indicador seco/molhado.....	Página 66
Indicação das pilhas.....	Página 67
Indicação da temperatura.....	Página 68
Limpeza e conservação	Página 69
Armazenamento	Página 69
Eliminação	Página 69
Garantia	Página 71
Procedimento no caso de ativação da garantia.....	Página 73
Assistência técnica.....	Página 74

Legenda dos pictogramas utilizados

	Corrente/tensão contínua
	Inclui pilha
	A marca CE confirma a conformidade com as diretivas da UE aplicáveis ao produto.
 	Indicações de segurança Indicações de manuseamento
	Guardar fora do alcance das crianças
	Não atirar para o fogo
	Não colocar incorretamente
	Não deformar/danificar
	Não abrir/desmantelar
	Não misturar diferentes tipos e marcas entre si
	Não misturar pilhas novas e usadas

Legenda dos pictogramas utilizados

	Não carregar
	Mantenha as pilhas longe da água e da humidade excessiva.
	Não ligar em curto-circuito
	Ter em atenção a correta colocação

Medidor de humidade




● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização correta

O produto é adequado para a medição da humidade em madeira e materiais de construção, por ex., em lenha, argamassa, betão ou gesso. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial. O produto destina-se apenas a áreas interiores.

● Descrição das peças (ver Fig. A-C)

- 1 Capa protetora
- 2 Pinos de medição
- 3 Visor
- 4 Humidade LED (vermelho)
- 5 Botão MODE (seleção de material, seleção °C- ou °F-)
- 6 -Tecla (LIGAR/DESLIGAR, congelar valor medido no visor)
- 7 Humidade LED (verde)
- 8 Humidade LED (amarelo)
- 9 Parafuso (tampa do compartimento das pilhas)
- 10 Tampa do compartimento das pilhas
- 11 Compartimento das pilhas
- 12 Indicador de pilha fraca 
- 13 Símbolo de cadeado (valor de medição congelado) 
- 14 Indicador de material betão (modo de material de construção)

- 15 Referência: (▲) = seco, (▲▲) = limite, (▲▲▲) demasiado húmido
- 16 Indicador de temperatura (°C ou °F)
- 17 Indicador de humidade em %
- 18 Indicador de material de madeira (modo de material de madeira)
- 19 Símbolo do modo de material de madeira
- 20 Símbolo do modo de material de construção

● Dados técnicos

Tensão de funcionamento:	3V===
Tipo de pilha:	2 x LR03/AAA
Precisão da temperatura:	+/- 2 °C
Precisão da humidade:	
A: material de construção	
0,2 % - 2,9 %:	+/- 0,3 %
B: Material de madeira	
6 % - 60 %:	+/- 2 %
Resolução:	0,1 %
Precisão de medição:	veja capítulo „Fazer medição“
Temperatura de funcionamento:	0 °C até 50 °C
Humidade do ar:	até no máximo 85 % (relativa)

● Material fornecido

Verifique o material fornecido ao desembalar, para averiguar se este se encontra completo e se o artigo e todas as peças se encontram em bom estado.

1 Dispositivo de medição da humidade,t

2 Pilhas LR03/AAA

1 Manual de instruções



Indicações gerais de segurança

Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto antes de o utilizar pela primeira vez! Se entregar o produto a terceiros, entregue também os respetivos documentos!


- Antes da colocação em funcionamento, verifique o produto quanto a danos! Nunca coloque um produto danificado em funcionamento!
- Não exponha o produto a humidades! Ele poderá ficar danificado.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência

e conhecimento, se forem vigiadas ou instruídas em relação ao uso seguro do produto e se compreenderem os perigos que daí possam resultar. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

⚠️ AVISO! Os pinos de medição são muito bicudos. Seja sempre muito prudente quando trabalhar com o produto. Coloque sempre a capa de proteção no produto, se não for utilizado. Caso contrário, existe perigo de ferimentos!



Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias

- **PERIGO DE MORTE!** Mantenha as pilhas e baterias fora do alcance das crianças. Se a pilha/bateria for ingerida, contacte imediatamente um médico!
- A ingestão pode causar queimaduras, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no prazo de 2 horas após a ingestão.
-  **PERIGO DE EXPLOSÃO!** Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não faça ligação direta de pilhas ou baterias e/ou abra elas. As

consequências poderão ser o sobreaquecimento, perigo de incêndio ou a explosão.

- Nunca atire as pilhas ou baterias para chamas ou água.
- Não exponha as pilhas ou baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

Risco de derrame das pilhas/baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas ou baterias, por ex. elementos de aquecimento/radiação solar direta.
- Se uma pilhas/baterias vazar, evite o contato com a pele, os olhos e tecidos e o material químico! Lave imediatamente a zona afetada com bastante água limpa abundante e consulte um médico logo que possível!



- **UTILIZAR LUVAS DE PROTEÇÃO!** As pilhas ou baterias gastas ou danificadas podem provocar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Por isso, nestes casos use sempre luvas adequadas.
- Caso a pilha/bateria vaze, remova ela imediatamente do produto para evitar danos.
- Utilize apenas pilhas ou baterias do mesmo tipo. Não misture pilhas novas com pilhas ou baterias antigas.

- Remova as pilhas ou baterias, se o produto não foi utilizado durante um longo período.

Perigo de dano ao produto

- Utilize apenas o tipo de pilha ou bateria indicado!
- Insira as pilhas/baterias de acordo com a especificação de polaridade (+) e (-) na pilha/bateria e produto.
- Limpe os contactos da pilha/bateria e o compartimento da mesma com um pano seco e sem fiapos ou um cotonete de algodão antes de a inserir!
- Retire de imediato as pilhas ou baterias gastas do produto.

● Antes da colocação em funcionamento

- Antes da colocação em funcionamento, remova a película de proteção do visor **3** do produto e insira a pilha incluída no fornecimento.

● Inserir/Substituir as pilhas

Quando aparece no visor **3** o indicador de pilha fraca **12**, as pilhas inseridas estão quase

vazias e devem ser trocadas. As pilhas vazias podem falsear o valor medido.

Para inserir as pilhas, proceda como segue:

- Abra a tampa do compartimento das pilhas **10** na parte de trás do produto, rodando o parafuso da tampa do compartimento das pilhas **9** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com uma chave de fendas adequada.
- Retire as pilhas usadas.
- Insira 2 pilhas AAA. Esteja atento à polaridade correta.
- Feche novamente a tampa do compartimento das pilhas **10** e rode o parafuso da tampa do compartimento das pilhas **9** no sentido dos ponteiros do relógio para o apertar com uma chave de fendas adequada.

Nota: Não prima nenhum botão enquanto introduz as pilhas.


● Colocação em funcionamento

● Antes de fazer uma medição

- Certifique-se de que ambos os pinos de medição **2** tocam na superfície do material ao mesmo tempo.

- Se necessário, aumente a pressão sobre os pinos de medição [2] no caso de superfícies rugosas.
- No caso de superfícies sensíveis, proceda com a medição fora da área de visão.
- **⚠ AVISO!** Os pinos de medição [2] são afiados e podem amolgar ou danificar as superfícies.
- Seque superfícies humedecidas antes da medição.
- Faça medições em locais diferentes e calcule o valor médio.
- Esteja atento para o fato de que sais aumentam a condutibilidade da água. A medição pode ser afetada devido a isso e ser alta demais.
- No caso de madeira para chaminés, retire a casca caso necessário. Pressione os pinos de medição [2] na madeira em vários pontos, perpendicularmente à direção da fibra.

● Fazer medição

- Pressione a tecla  [6], para ligar o produto. Todos os LED [4] [7] [8] e o visor [3] acendem-se durante um curto período de tempo. O produto está então pronto para a medição. No visor [3] é exibido “0,0%”, o símbolo do modo de material de madeira [19] ou o símbolo para o modo de material de

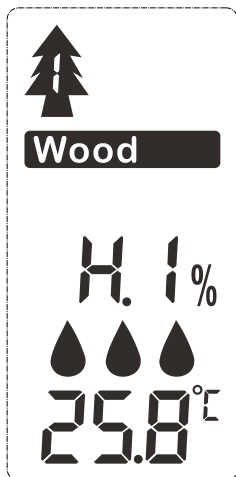
construção [20] (padrão: símbolo para o modo de material madeira [19]).





- Mantenha o botão MODE [5] pressionado durante aprox. 3 segundos para alternar o indicador de temperatura entre °C e °F.
- Prima repetidamente o botão MODE [5] para ajustar o produto ao material a ser medido (ver tabela de valores de referência):


Número	Material	Distância de medição	Valores de referência para a humidade, expressos em percentagem em peso		
			secos	limite	dema-siado humido
1	Bétula, faia, cereja, larício, abeto, noqueira	6 - 60%	<12%	12-15%	>15%
2	Cimento, betonilha, betão, gesso	0,2 - 2,9%	<2%	2-2,5%	>2,5%

Nota: No caso de medições abaixo do espectro de medição o visor **3** apresenta “**0,0%**”. No caso de medições acima do espectro de medição, o visor **3** apresenta “**H.I%**”.



- Retire a tampa de proteção [1].
- Pressione ambos os pinos de medição [2] ao mesmo tempo contra a superfície. Após cerca de 1-2 segundos pode ler o valor percentual.
- Se estiver a medir numa área onde não consegue ler o visor [3], pressione a tecla  [6], para congelar o valor no visor [3]. O visor [3] mostra adicionalmente o símbolo do cadeado [13].
- Pressione a tecla  [6] mais uma vez, para voltar a libertar a indicação no visor [3].

O símbolo de cadeado [13] no visor [3] apaga-se.

- Uma vez efetuada a medição, desligue o produto premindo e mantendo premido a tecla  [6] durante mais de 3 segundos.
- Em seguida, volte a colocar a capa protetora [1]. Ao substituir a capa protetora [1], preste atenção às ranhuras e entalhes no produto e na capa protetora [1].

Se, entretanto, a alimentação elétrica não for interrompida, o modo anteriormente selecionado mantém-se quando o produto é novamente ligado.

Nota: O produto desliga-se automaticamente se não for acionado durante cerca de 60 segundos.

● Indicador seco/molhado

Para além do valor numérico da humidade, os LED (verde [7], amarelo [8] e vermelho [4]) fornecem uma estimativa aproximada do estado do material, se está seco (verde), húmido (amarelo) ou molhado (vermelho).

Valor de humidade do material de madeira - LED iluminados	
<6%	Nenhum LED [4] [7] [8] acende.

Valor de humidade do material de madeira - LED iluminados

$\geq 6\%$ até $< 16\%$	O LED verde [7] pisca.
$\geq 6\%$ até $< 20\%$	O LED amarelo [8] pisca.
$\geq 20\%$	O LED vermelho [4] pisca.

Valor de humidade do material de construção - LED iluminados

$< 0,2\%$	Nenhum LED [4] [7] [8] acende.
$\geq 0,2\%$ até $< 0,7\%$	O LED verde [7] pisca.
$\geq 0,7\%$ até $< 0,9\%$	O LED amarelo [8] pisca.
$\geq 0,9\%$	O LED vermelho [4] pisca.

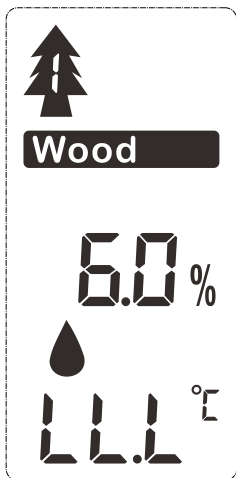
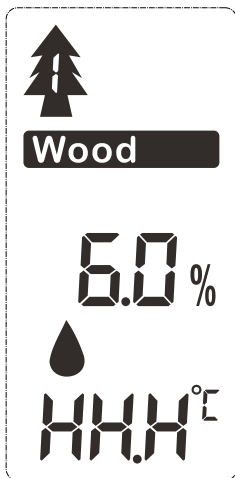
● Indicação das pilhas

Quando o nível de carga da pilha é baixo, o indicador de pilha fraca [12] aparece no visor [3]. Por favor, esteja atento para o fato de que no estado de pilha fraca os valores de medição podem ser errados ou imprecisos. Ao aparecer

essa mensagem, troque as pilhas rapidamente. A substituição das pilhas é descrita no capítulo “Inserir / substituir as pilhas”.

● **Indicação da temperatura**

No indicador de temperatura, pode alternar entre °C e °F, mantendo o botão MODE [5] pressionado durante aprox. 3 segundos. No caso de temperaturas inferiores a 0°C é apresentado “LL.L”, no caso de temperaturas superiores a 50°C “HH.H”.



● Limpeza e conservação

- Preste atenção para que não entre líquido nenhum para dentro do produto. Caso contrário, existe perigo de danos materiais.
- Limpe a caixa com um pano ligeiramente humedecido e um detergente leve.
- Limpe os pinos de medição [2] com um pano ligeiramente húmido e seque-os.
- Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a danos exteriores visíveis.
- Verifique se os pinos de medição [2] estão danificados antes de cada utilização.

● Armazenamento

- Coloque sempre a capa de proteção [1] no produto, se não for utilizado.
- Retire sempre as pilhas se o produto não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Guarde o produto num ambiente seco.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

- o Para qualquer esclarecimento, é favor ter à mão o recibo e o número do artigo (IAN 487373_2501) como prova de compra.
- o Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto.
- o Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.
- o O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que o mesmo ocorreu.

o



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR levá-lo-á diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pes-

quisa para procurar as instruções de funcionamento. Introduzir o número do artigo (IAN) 487373_2501 para aceder às instruções de funcionamento do seu artigo.

● Assistência técnica

PT

Serviço Portugal












Tel. 800849093

E-Mail: owim@lidl.pt



List of pictograms used	Page 76
Introduction	Page 77
Intended use	Page 78
Parts description	Page 78
Technical data.....	Page 79
Scope of delivery.....	Page 79
General safety instructions	Page 80
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries.....	Page 81
Before use	Page 83
Inserting/changing the batteries ..	Page 83
Start-up	Page 84
Before you take a measurement.....	Page 84
Taking a measurement	Page 85
Dry/moist display.....	Page 88
Battery display.....	Page 89
Temperature display	Page 90
Cleaning and care	Page 90
Storage	Page 91
Disposal	Page 91
Warranty	Page 93
Warranty claim procedure	Page 94
Service.....	Page 95

List of pictograms used

	Direct current/voltage
Battery included 	Battery included
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used

List of pictograms used



Do not charge



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly

Moisture meter




● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for measuring wood and building material moisture, for example in firewood, mortar, concrete or plaster. The product is only intended for use in private households, and not intended for commercial use. This product is only for indoor use.

● Parts description (see Fig. A-C)

- 1 Protective cap
- 2 Measuring pins
- 3 Display
- 4 Moisture LED (red)
- 5 MODE button (material selection, °C or °F selection)
- 6  button (ON/OFF, freeze measured value on the display)
- 7 Moisture LED (green)
- 8 Moisture LED (yellow)
- 9 Screw (battery compartment cover)
- 10 Battery compartment cover
- 11 Battery compartment
- 12 Low battery indicator 
- 13 Lock symbol (value frozen) 
- 14 Display material concrete (building material mode)
- 15 Reference (▲) = dry (▲▲) = borderline (▲▲▲) too moist
- 16 Temperature display (°C or °F)

- 17 Moisture display in %
- 18 Display material wood (wood material mode)
- 19 Symbol for wood material mode
- 20 Symbol for building material mode

● Technical data

Operating voltage:	3V \equiv
Battery type:	2 x LR03/AAA
Temperature accuracy:	+/- 2°C
Humidity accuracy:	
A: building material	
0.2 % - 2.9 %:	+/- 0.3 %
B: wood material	
6 % - 60 %:	+/- 2 %
Resolution:	0.1 %
Precision:	see chapter "Making measurements"
Operating temperature:	0°C to 50°C
Air humidity:	up to a maximum of 85 % (relative)

● Scope of delivery

Immediately after unpacking please check the package contents for completeness and if all parts and the product are in good condition.

- 1 Moisture meter
- 2 LR03/AAA batteries
- 1 Instructions for use



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!


- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

⚠ WARNING! The measuring pins are very sharp. Always be careful when using this

product. Always attach the protective cap to the product when not in use. Otherwise there is a risk of injury!




Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect

batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.

- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Before use

- Before initial use, remove the protective film from the product display [3] and insert the enclosed batteries.

● Inserting/changing the batteries

If the low battery indicator [12] appears in the display [3], the inserted batteries are almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

To insert the batteries proceed as follows:

- Open the battery compartment cover [10] on the back of the product by rotating the battery compartment cover screw [9] counter-clockwise using a suitable screw driver.
- Remove the used batteries.
- Insert 2 AAA batteries. Observe the correct polarity.

- Close the battery compartment cover **10** again and rotate the battery compartment cover screw **9** clockwise to tighten it using a suitable screw driver.
Note: No button should be pressed while inserting the batteries.

● Start-up


● **Before you take a measurement**

- Ensure that both measuring pins **2** touch the surface of the material at the same time.
- Increase the pressure on the measuring pins **2** for rough surfaces if necessary.
- For delicate surfaces complete the measurement on a section that is not in the visible area.

⚠ WARNING! The measuring pins **2** are sharp and may dent or damage the surface.

- Rub the damp residue on the surface before taking the measurement.
- Measure several places and take an average value.
- Be aware that salts can increase the conductivity of water. This can lead to incorrect readings and results that are too high.
- Remove the bark from firewood if needed. Press the measuring pins **2** against the grain in various places on the wood.

● Taking a measurement

- Press the  button **6** to turn on the product. All LEDs **4** **7** **8** and the display **3** light up for a brief time. Afterwards the product is ready for measurement. On the display **3** “0.0%”, the symbol for wood material mode **19** or symbol for building material mode **20** (default: symbol for wood moisture mode **19**) appears.

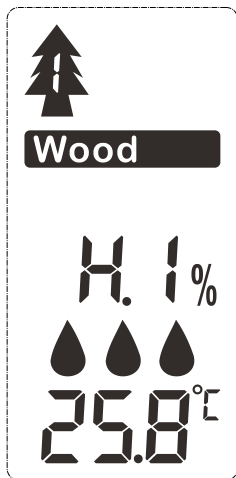




- Press the MODE button **5** and hold it down for approximately 3 seconds to switch the temperature display between °C and °F.






- Press the MODE button **5** to select the material mode of which you wish to measure the moisture level (see table reference values):

			Reference values for humidity expressed in per cent by weight		
Number	Material	Measuring range	dry	borderline	too humidity
1	birch, beech, cherry, larch, spruce, walnut	6 - 60%	<12%	12-15%	>15%
2	Cement screed, concrete, plaster	0.2 - 2.9%	<2%	2-2.5%	>2.5%

Note: When the measurement is less than the minimum value, the display **3** shows “**0.0%**”. For measurements above the measurement range, the display **3** shows “**H.1%**”.










- Remove the protective cap [1].
- Press both measuring pins [2] against the surface at the same time. After 1–2 seconds you can read the percentage value.
- If you are taking a measurement in an area in which you cannot read the display [3], press the  button [6] to freeze the result on the display [3]. The display [3] will then also show the lock symbol [13].
- Press the  button [6] again to release the display [3]. The lock symbol [13] in display [3] will disappear.

- If you have completed your measurement, switch the product off by pressing the  button  for more than 3 seconds.
 - Then replace the protective cap . When replacing the protective cap , pay attention to the grooves and indentations on the product and protective cap .
- If the power supply is not interrupted in the meantime, the previously selected mode will be retained when the product is switched back on.

Note: The product switches itself off automatically if the product is not used for approximately 60 seconds.

● Dry/moist display

In addition to the numerical moisture value, the LEDs (green , yellow ) and red ) provide a rough estimate of whether the material is dry (green), moist (yellow) or wet (red).

Moisture level of wood material - LEDs illuminated	
<6%	No LED    lights up.
≥6% to <16%	The green LED  flashes.

Moisture level of wood material - LEDs illuminated

$\geq 6\%$ to $< 20\%$	The yellow LED [8] flashes.
$\geq 20\%$	The red LED [4] flashes.


Moisture level of building material - LEDs illuminated

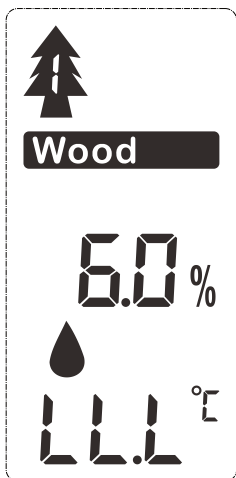
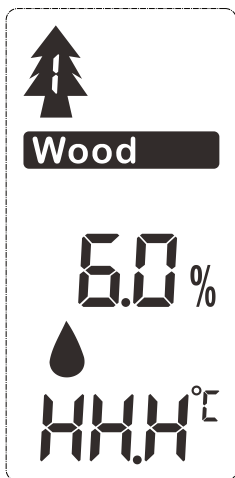
$< 0.2\%$	No LED [4] [7] [8] lights up.
$\geq 0.2\%$ to $< 0.7\%$	The green LED [7] flashes.
$\geq 0.7\%$ to $< 0.9\%$	The yellow LED [8] flashes.
$\geq 0.9\%$	The red LED [4] flashes.

● Battery display

If the battery charge status is low, the low battery indicator [12] appears on the display [3]. Please note that while the batteries are low, the measured values will be false or inaccurate. Replace the batteries as quickly as possible if this display appears. The battery change is described in the section “Inserting/changing the batteries“.

● Temperature display

You can change the temperature display between °C and °F by pressing the MODE button  for approximately 3 seconds. “LL.L” is displayed for temperatures below 0° C and “HH.H” for temperatures above 50° C.



● Cleaning and care

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.

- Only clean the product with a slightly dampened cloth and mild washing-up liquid.
- Clean the measuring pins [2] with a slightly dampened cloth and dry it afterwards.
- Check the product for visible external damage before every use.
- Check the measuring pins [2] for damage before every use.

● Storage

- Always attach the protective cap [1] to the product when not in use.
- Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- Store the product in a dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibre-board/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 487373_2501) ready as proof of purchase.
- The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information

on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the oper-

ating instructions. Entering the item number (IAN) 487373_2501 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

MT Service Malta












Tel.: 80062960

E-Mail: owim@lidl.com.mt







Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 97
Einleitung	Seite 98
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 99
Teilebeschreibung.....	Seite 99
Technische Daten	Seite 100
Lieferumfang.....	Seite 100
Allgemeine Sicherheitshinweise ..	Seite 101
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus ..	Seite 102
Vor der Inbetriebnahme	Seite 104
Batterien einlegen/wechseln	Seite 104
Inbetriebnahme	Seite 105
Bevor Sie eine Messung durchführen	Seite 105
Messung durchführen.....	Seite 106
Trocken-/Nass-Anzeige	Seite 110
Batterieanzeige	Seite 111
Temperaturanzeige	Seite 112
Reinigung und Pflege	Seite 113
Lagerung	Seite 113
Entsorgung	Seite 114
Garantie	Seite 115
Abwicklung im Garantiefall	Seite 117
Service.....	Seite 118

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
	Batterie inklusive
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/beschädigen
	Nicht öffnen/auseinandernehmen
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen

Legende der verwendeten Piktogramme

	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten

Feuchtigkeitsmessgerät




● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Messen von Holz- und Baumaterialfeuchte geeignet, zum Beispiel in Brennholzern, Mörtel, Beton oder Putz. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet.

● Teilebeschreibung (siehe Abb. A-C)

- 1 Schutzkappe
- 2 Messstifte
- 3 Display
- 4 Feuchtigkeit LED (rot)
- 5 MODE-Taste (Materialauswahl, °C- oder °F-Auswahl)
- 6 -Taste (EIN/AUS, Messwert auf dem Display einfrieren)
- 7 Feuchtigkeit LED (grün)
- 8 Feuchtigkeit LED (gelb)
- 9 Schraube (Batteriefachdeckel)
- 10 Batteriefachdeckel
- 11 Batteriefach
- 12 Anzeige für niedrigen Batteriezustand 
- 13 Schlosssymbol (Messwert eingefroren) 
- 14 Anzeige Material Beton (Baumaterialmodus)
- 15 Referenz: (▲) = trocken, (▲▲) = grenzwertig, (▲▲▲) zu feucht

- 16 Temperaturanzeige (°C oder °F)
- 17 Feuchtigkeitsanzeige in %
- 18 Anzeige Material Holz (Materialmodus Holz)
- 19 Symbol für Materialmodus Holz
- 20 Symbol für Baumaterialmodus

● Technische Daten

Betriebsspannung:	3V ⁼⁼⁼
Batterietyp:	2 x LR03/AAA
Temperaturgenauigkeit:	+/- 2 °C
Feuchtigkeitsgenauigkeit:	
A: Baumaterial	
0,2 % - 2,9 %:	+/- 0,3 %
B: Holzmaterial	
6 % - 60 %:	+/- 2 %
Auflösung:	0,1 %
Messgenauigkeit:	siehe Kapitel „Messung durch- führen“
Betriebstemperatur:	0 °C bis 50 °C
Luftfeuchtigkeit:	bis maximal 85 % (relativ)

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile.

- 1 Feuchtigkeitsmessgerät
- 2 LR03/AAA-Batterien
- 1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!


- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-

wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ▲ **WARNUNG!** Die Messstifte sind sehr spitz. Seien Sie stets vorsichtig, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten. Setzen Sie immer die Schutzkappe auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr!




Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.

- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**
Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Watte­stäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **3** des Produkts und legen Sie die beiliegenden Batterien ein.

● Batterien einlegen/wechseln

Wenn im Display **3** die Anzeige für niedrigen Batteriezustand **12** erscheint, sind die eingelegten Batterien nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht werden. Leere Batterien können den Messwert verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **10** auf der Rückseite des Produkts, indem Sie die Schraube des Batteriefachdeckels **9** mit einem geeigneten Schraubendreher gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- Setzen Sie 2 Batterien AAA ein.
Beachten Sie die richtige Polarität.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel **10** wieder und drehen Sie die Schraube des Batteriefachdeckels **9** im Uhrzeigersinn, um sie mit einem geeigneten Schraubendreher festzuziehen.

Hinweis: Während Sie die Batterien einlegen, darf keine Taste gedrückt werden.

● Inbetriebnahme

● Bevor Sie eine Messung durchführen

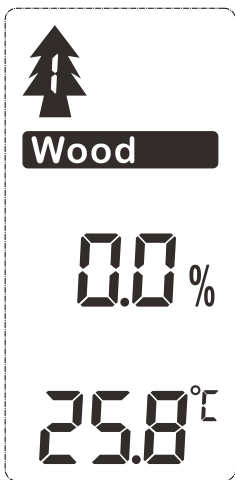
- Achten Sie darauf, dass beide Messstifte **2** gleichzeitig die Materialoberfläche berühren.
- Erhöhen Sie bei rauen Oberflächen ggf. den Druck auf die Messstifte **2**.
- Führen Sie bei empfindlichen Oberflächen die Messung an einer Stelle durch, die nicht im Sichtbereich liegt.

⚠️ WARNUNG! Die Messstifte **2** sind spitz und könnten die Oberflächen eindrücken bzw. beschädigen.

- Reiben Sie feuchte Rückstände auf der Oberfläche vor der Messung trocken.
- Messen Sie an verschiedenen Stellen und ermitteln Sie einen Durchschnittswert.
- Achten Sie darauf, dass Salze die Leitfähigkeit von Wasser erhöhen. Dadurch kann die Messung verfälscht werden und zu hoch ausfallen.
- Entfernen Sie bei Kaminholz, falls notwendig, die Rinde. Drücken Sie die Messstifte **2** quer zur Faserrichtung an verschiedenen Stellen in das Holz ein.

● Messung durchführen

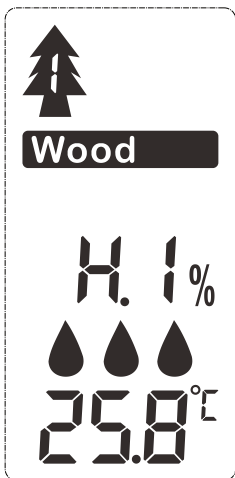
- Drücken Sie die **🔌/🔒**-Taste **6**, um das Produkt einzuschalten. Alle LED **4** **7** **8** und das Display **3** leuchten für eine kurze Zeit. Danach ist das Produkt für die Messung bereit. Im Display **3** erscheint „**0,0%**“, das Symbol für Materialmodus Holz **19** oder das Symbol für den Baumaterialmodus **20** (Standard: Symbol für Materialmodus Holz **19**).





- Halten Sie die MODE-Taste **5** ca. 3 Sekunden gedrückt, um in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.
- Drücken Sie wiederholt die MODE-Taste **5**, um das Produkt auf das zu messende Material einzustellen (siehe Tabelle Referenzwerte):


Zahl	Material	Mess- abstand	Referenzwerte für die Feuchtigkeit, ausgedrückt in Gewichtsprozent		
			trocken	grenz- wertig	zu feucht
1	Birke, Buche, Kirsche, Lärche, Fichte, Walnuss- baum	6 - 60%	<12%	12- 15%	>15%
2	Zement, Estrich, Beton, Putz	0,2 - 2,9%	<2%	2-2,5%	>2,5%

Hinweis: Bei Messungen, die unterhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display 3 „0,0%“ an. Bei Messungen, die oberhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display 3 „H.I%“ an.



- Entfernen Sie die Schutzkappe **1**.
- Drücken Sie beide Messstifte **2** gleichzeitig gegen die Oberfläche. Nach ca. 1–2 Sekunden können Sie den Prozentwert ablesen.
- Wenn Sie in einem Bereich messen, in dem Sie das Display **3** nicht ablesen können, drücken Sie die -Taste **6**, um die Anzeige im Display **3** einzufrieren. Das Display **3** zeigt dann zusätzlich das Schloss-Symbol **13** an.
- Drücken Sie die -Taste **6** noch einmal, um die Anzeige im Display **3** wieder

freizugeben. Das Schlosssymbol **13** im Display **3** erlischt.

- Ist die Messung erfolgt, schalten Sie das Produkt aus, indem Sie die -Taste **6** für mehr als 3 Sekunden gedrückt halten.
- Setzen Sie anschließend die Schutzkappe **1** wieder auf. Achten Sie beim Wiederaufsetzen der Schutzkappe **1** auf die Rillen und Vertiefungen an Produkt und Schutzkappe **1**.

Wenn die Stromversorgung in der Zwischenzeit nicht unterbrochen wird, wird der zuvor gewählte Modus beim Wiedereinschalten des Produkts beibehalten.

Hinweis: Das Produkt schaltet sich automatisch aus, wenn das Produkt innerhalb von ungefähr 60 Sekunden nicht bedient wird.

● Trocken-/Nass-Anzeige

Zusätzlich zum numerischen Feuchtwert geben die LEDs (grün **7**, gelb **8** und rot **4**) eine grobe Einschätzung, ob das Material trocken (grün), feucht (gelb) oder nass (rot) ist.

Feuchtwert des Holzmaterials - leuchtende LEDs

<6%	Keine LED 4 7 8 leuchtet.
≥6% bis <16%	Die grüne LED 7 blinkt.
≥6% bis <20%	Die gelbe LED 8 blinkt.
≥20%	Die rote LED 4 blinkt.

Feuchtwert des Baumaterials - leuchtende LEDs

<0,2%	Keine LED 4 7 8 leuchtet.
≥0,2% bis <0,7%	Die grüne LED 7 blinkt.
≥0,7% bis <0,9%	Die gelbe LED 8 blinkt.
≥0,9%	Die rote LED 4 blinkt.

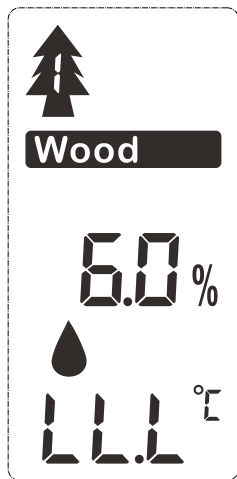
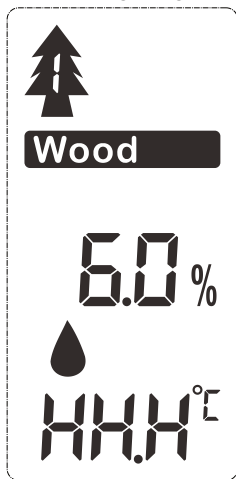
● Batterieanzeige

Bei niedrigem Batterieladezustand erscheint im Display 3 die Anzeige für niedrigen

Batteriezustand 12. Bitte beachten Sie, dass bei niedrigem Batterieladezustand die Messwerte falsch oder ungenau sind. Tauschen Sie bei Erscheinen dieser Anzeige schnellstmöglich die Batterien aus. Der Batteriewechsel wird im Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben.

● Temperaturanzeige

Sie können in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F wechseln, indem Sie die MODE-Taste 5 ca. 3 Sekunden gedrückt halten. Bei Temperaturen unter 0°C wird „LL.L“, bei über 50°C „HH.H“ angezeigt.



● Reinigung und Pflege

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Produkt eindringt. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Reinigen Sie die Messstifte 2 mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend ab.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jeder Anwendung auf äußere, sichtbare Schäden.
- Kontrollieren Sie die Messstifte 2 vor jeder Anwendung auf Beschädigungen.

● Lagerung

- Setzen Sie immer die Schutzkappe 1 auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen.
- Entnehmen Sie die Batterien immer, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benötigt wird.
- Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf

Schäden an zerbrechlichen Teilen,
z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 487373_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über

die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487373_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG11612B

Version: 06/2025

Estado de las informaciones

Versione delle informazioni

Estado das informações

Last Information Update

Stand der Informationen: 03/2025

Ident.-No.: HG11612B032025-5



IAN 487373_2501

5 